

CIENCIAS Y TÉCNICAS HISTORIOGRÁFICAS

Epigrafía misterica. El místico Cuadrado SATOR.

María del Carmen Calderón Berrocal. Dra. Geografía e Historia, Ciencias y Técnicas Historiográficas (USE-UHU), Dtra. Proyecto TABULARIUM y Revista TABULARIUM Edit. Academia Andaluza de la Historia. G.I. HUM-340, Col.5107.



RESUMEN

El Cuadrado SATOR es una estructura, especie de cuadrado mágico que se compone de cinco mistericas palabras latinas consideradas en su conjunto y leídas de izquierda a derecha; y/o de arriba abajo, conforman a un multipalíndromo. Es una inscripción latina que fue conocida en todo el Imperio Romano y está sumergido en el misterio que encierra el multipalíndromo que data del primer siglo de nuestra era. Las noticias más antiguas sobre este juego de letras están atestiguadas en la ciudad de Pompeya.

ABSTRACT

The SATOR Square is a structure, a kind of magic square that is composed of five mystery Latin words considered as a whole and read from left to right; and / or from top to bottom, they make up a multi-panellist. It is a Latin inscription that was known throughout the Roman Empire and is immersed in the mystery that surrounds the multipalindrome that dates from the first century of our era. The oldest news about this game of letters are attested in the city of Pompeii.

PALABRAS CLAVE

Epigrafía, Historia, Historia de la Iglesia, Historia Antigua, Historia Medieval, simbología, numerología, Cristianismo, Dios, Creador.

KEYWORDS

Epigraphy, History, History of the Church, Ancient History, Medieval History, Symbolology, Numerology, Christianity, God, Creator.

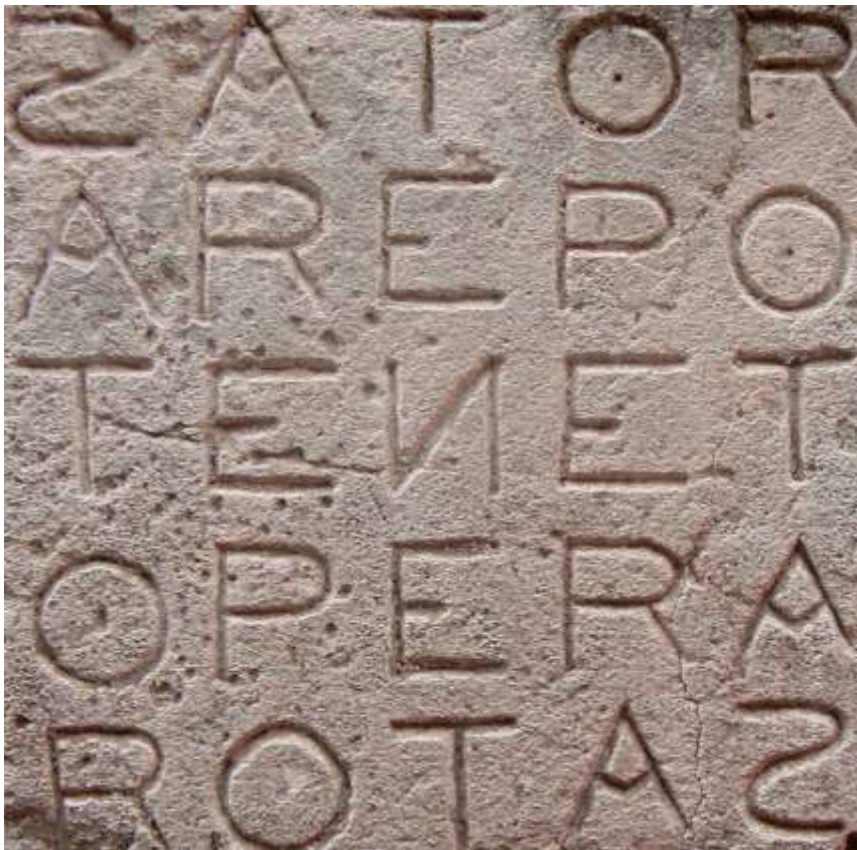


EL MISTÉRICO CUADRADO SATOR

El Cuadrado SATOR es una estructura, especie de cuadrado mágico que se compone de cinco misteriosas palabras latinas:

SATOR
AREPO
TENET
OPERA
ROTAS

Estas palabras consideradas en su conjunto y leídas de izquierda a derecha; y/o de arriba abajo, conforman a un multipalíndromo.



Cuadrado SATOR de Oppède, Provenza-Alpes-Costa Azul, departamento de Vaucluse, distrito de Apt, cantón de Bonnieux.

Es una inscripción latina que fue conocida en todo el Imperio Romano y está sumergido en el misterio que encierra un multipalíndromo que data del primer siglo de nuestra era y las noticias más antiguas sobre este juego de letras están atestiguadas en la ciudad de Pompeya.



Los cuadrados SATOR más antiguos que se conservan son anteriores al año 79 después de Cristo, sobrevivieron a la erupción del Vesubio, en Pompeya y Herculano. El que descubre en las ruinas de Pompeya el arqueólogo italiano Matheo Della Corte en el año 1936 está sobre una pared blanca, escrito con carbonilla, a 1,40 metros bajo el suelo, debajo de la lava petrificada que cubría el lugar.

En la pequeña población de Herculano, en la región de la Campania italiana, aparece el Cuadrado en una columna del foro, la arqueología la rescató del entierro en lava que sufrió el 24 de agosto del año 79 d. C., lo que indica que la inscripción, en este caso, se habría producido con anterioridad a esta fecha lógicamente. También aparece en 1868 en la localidad inglesa de Corinium, la actual Cirencester, en un revoque de una casa, realizado en grafito, siendo datada la construcción entre los siglos II y IV. Igualmente en Dura Europos, Siria en una construcción que habría sido abandonada sobre la mitad del siglo III. En el Museo de Manchester. También se conserva uno de estos Cuadrados SATOR; y en una pared en Siena en la Catedral; igualmente lo vemos en Malta, en el pavimento, en el exterior de la Iglesia de los Caballeros, en La Valetta, etc. Está en diversos monumentos en Italia, también en Francia, en la iglesia de Pievi Iersagui, cerca de Cremona, en el Castillo de Carnac, sobre la bahía de Quiberon en Morhiban, Bretaña, que es zona famosa además por sus monumentos megalíticos, de dólmenes y menhires alineados cosmológicamente, así como en el templo de Saint-Laurent de Rochemaure.



Cuadrado Sator de las excavaciones inglesas de Corinium
(Cirencester moderna en Inglaterra)



Nudo de Salomón

Existe uno en Santiago de Compostela, donde igualmente se encuentra el denominado “Nudo de Salomón” o svástica del Miño, que es un símbolo entre el laberinto y la cruz.

Los hallazgos de los distintos Cuadrados SATOR dan noticia de los primeros pasos del Cristianismo en sus primeros tiempos, la Historia Antigua del Cristianismo pues se han encontrado en bastantes lugares del imperio romano, lugares alejados entre sí, que podrían dar noticia de las predicaciones o de las huidas y expansión del Cristianismo.

CONTENIDO Y LECTURA DEL CUADRADO SATOR

Entre los años de 1924 y 1927, tres estudiosos del tema descubren, Frank, Grosser y Agrel, de forma independientemente y sin contacto entre sus investigaciones, que las letras podían ser leídas en forma de cruz¹.

Podría decirse que en su primera lectura puede ser quizás fácil comprender esta inscripción en lo esencial con unas elementales nociones de latín.

El cuadrado puede leerse en cualquiera de los sentidos, y en todos los sentidos en que se lea tiene significado en latín. Puede ser leído en sentido contrario, puede leerse de arriba hacia abajo, de abajo hacia arriba, de izquierda a derecha y de derecha a izquierda; también puede leerse en líneas, en columnas y en bustrófedon:

SATOR-AREPO-TENET-OPERA-ROTAS
 O
 ROTAS-OPERA-TENET-AREPO-SATOR.

En todos los sentidos puede leerse en latín el Cuadrado SATOR sin perder sentido

Su traducción literal, aún no determinada categóricamente, por lo cual se considera todavía provisional, sería:

"El sembrador - Arepo - tiene con cuidado con las ruedas"
 O
 "Son las ruedas que con cuidado mantiene - Arepo - el sembrador".

“Opera” podría ser el nominativo o el acusativo plural de “opus-operis”, neutro, que se traduciría por “las obras”. Pero si se prefiere el ablativo de opera, ae, “opera-operae”, femenino, vendría a significar: la actividad, el trabajo, el cuidado; y podría traducirse por un adverbio de modo aquí, por ejemplo: con cuidado. Si OPERA significa obrar, generar, manipular, operar, actuar. Según Rino Cammilleri en su libro *Il Cuadrato mágico*, eliminando transitoriamente AREPO, debería

¹ Chr. Frank, *Deutsche Gaue* en 1924; F. Grosser, *Ein neuer Versuch zur Deutung der Sator-Formel*, Z.N.W. 24 en 1926, 165ff.; S. Agrell, *Runornas talmystik och dess antika förebild*, Skrifter utgivna av Vetenskaps-Societen i Lund 6 en 1927, 31f.).

interpretarse el palíndromo como: “*El Creador gobierna los procesos cíclicos*”..., entienda-se con su actuación o trabajo, acto o proceso (OPERA).

El para qué sirve y qué dice son dos cuestiones que quedaron en la oscuridad por los siglos de los siglos para muchas personas, cuando precisamente lo que el Cuadrado SATOR habría pretendido siempre habría sido la simplicidad, no complicar la lectura, sino que la misma pretendía ser, para los contemporáneos de la inscripción en el siglo I, clara, evocativa.

Ni siquiera la cábala y el esoterismo habrían conseguido aclarar el significado del cuadrado de iniciales. Tampoco fueron capaces de traducir la inscripción, darse sentido, para que se pudiese leer y entender fácilmente. Ni tampoco habrían conseguido los nigromantes explicar el significado de AREPO; ni dar con el significado de su inverso OPERA siguiendo el mismo razonamiento para OPERA que para poder comprender AREPO; Igualmente dejaban en interrogante el saber crear al menos otra frase en latín utilizando las mismas letras inscritas en el cuadrado, sin olvidar que la inscripción lleva un cruzamiento interno con la letra N; y que no se trata tampoco de crear cinco palabras de cinco letras, sino que éstas han también de sobreponerse y formar, en su lectura vertical, una de las cinco palabras que el Cuadrado SATOR ya contiene horizontalmente en la línea del medio, al ejemplo del TENET.

Ni la cábala y el esoterismo daban una simple explicación de la razón de ser de esta inscripción, sin embargo su existencia y la abundancia de cuadros, hacía pensar que el cuadro de letras debía ser transmisor de un mensaje simple y profundo a la vez necesariamente.

Existe un sustrato de lazos con la lengua griega y la hebrea, particularidades de la inscripción latina que hay que respetar para dar con el contenido exacto de su mensaje².

SATOR significa en latín el sembrador, el creador, el autor, el artesano, el padre, el plantador³ o el sembrador.

AREPO tiene distintas acepciones o interpretaciones A REP(aratione) O(ptima) que vendría etimológicamente del griego Arrepoa, cuya traducción sería Inmutabilidad, siendo lo contrario o inverso de OPERA, que significa actividad.

Los investigadores del tema descartan que AREPO sea nombre propio, identificando el término con una entidad divina. AREPO podría referirse a la Divinidad, a Dios, a quien se identifica con el sembrador. Se descartaría la identificación con una deidad mitológica, que suelen tener nombre asignado y conocido por todos, como sería el caso de Zeus, el padre de los dioses. Hijo de Zeus,

² Al respecto interesa ver el artículo de Paul Veyne, *Le carré Sator ou beaucoup de bruit pour rien* (À la mémoire de Georges Ville) in: *Bulletin de l'Association Guillaume Budé: Lettres d'humanité* nº27, diciembre de 1.968, p. 427-460 in: <https://www.rechercheisidore.fr/>, consultado el 15.06.2018.

³ GAFFIOT, F. Gaffiot: *Diccionario latín-francés*, Librería Hachette, Paris, 1.934; BAILLY, A.: *Diccionario griego-francés*, Librería Hachette, Paris, 1.960.

Yasión, habría sido el sembrador en la mitología grecolatina. Pero no aparece el nombre de la divinidad de forma precisa, lo que hace pensar en la Divinidad, en el Dios que todo lo puede, que no tiene nombre, y al que el humano se refiere como “Dios”, el Dios “no conocido” al que se refiere la Biblia, por ejemplo en Hechos 17: 23. Antes que en Yasión podría pensarse en Yahvé.

No parece probable que AREPO viniese a denominar a alguna persona en particular, algún filósofo u hombre célebre, pues entonces se lo denominaría, más lógicamente, por su nombre⁴.

Hay que destacar que la inscripción SATOR, en uno de los hallazgos de Pompeya, en lo que habría sido la residencia de Paquio Próculo y esposa, aparece rodeando o señalando con una línea los dos “TENET” que aparecen en el Cuadrado SATOR y esta señalización forma en su centro, de forma muy visible, una cruz griega, símbolo cristiano que le da al cuadro de iniciales un sentido espiritual y trascendente. Teniendo en cuenta esta circunstancia la traducción del cuadrado vendría a ser:

“El sembrador (autor, creador) Arepo tiene (o lleva) con cuidado las ruedas (los discos de los astros, el universo, en definitiva: la Creación. El Creador gobierna la Creación)”.

SATOR AREPO TENET OPERA ROTAS pudiera traducirse como:
“El sembrador Arepo guía con destreza las ruedas”.

S	A	T	O	R
A	R	E	P	O
T	E	N	E	T
O	P	E	R	A
R	O	T	A	S

Sería lógico pues buscar un personaje, no muy lejano en el tiempo, contemporáneo o casi contemporáneo de la inscripción que se data en el siglo I, puesto que la inscripción es una alusión, habla de alguien que el pueblo conoce y nada más ver el multipalíndromo pensaría en el individuo en cuestión. De no ser así, de no ser contemporáneo o casi contemporáneo, los ciudadanos al ver la

⁴ En el siglo V antes de Cristo la historia nos muestra el nombre de un agricultor célebre, Lucio Cincinato, citado por Catón el Viejo por sus virtudes que debían servir de ejemplo a los romanos tales como su ausencia de ambición personal, capacidad de trabajo, devoción, frugalidad, honestidad, integridad, rectitud, etc.; igualmente Cincinato fue un personaje que supo proteger y defender a sus conciudadanos, con leyes y probada estrategia militar. Pero 500 años después de su existencia sería extraño referirse a él sin que se pronuncie específicamente su nombre.

inscripción, no reconocerían el mensaje, el contenido al que alude el Cuadrado no sería comprensible por la población; y ésta debía saber a qué o a quién se refiere. Teniendo presente lo expuesto, antes del año 79 de nuestra era, poco antes de la erupción del volcán Vesubio, existió un individuo, hombre muy popular, tanto en Palestina, su tierra natal como en Roma, en Italia, y muy bien podría ser Jesucristo. Alguien a quien aun siendo conocido tenía un proceder discreto. Jesucristo empieza a predicar a los 30 años y se presenta como un pescador de hombres y también como un sembrador, en Mt. 13:3-8,18-23, donde puede verse la Parábola del Sembrador. Jesucristo, hijo y padre al mismo tiempo, podría ser SATOR. Descifrar el significado del Cuadrado SATOR es tarea paralela a descubrir quién es el propio SATOR, el protagonista nos llevará al mensaje.

Además de otros significados, SATOR también significa “padre”⁵.

También, aún sin ir muy lejos en el análisis del cuadrado, se descubre fácilmente este lazo entre el sembrador y el padre. El mismo significado está inherentemente contenido en el verbo originario del sustantivo SATOR, que sería: *sero, sevi, satum*, o sea: engendrar, difundir, originar, plantar, procrear, sembrar. SATOR sería el sembrador, el padre que sembró las semillas para que de la tierra o Tierra nacieran las plantas, o los distintos seres que existen.

El Cuadrado SATOR tiene 25 letras, que si las ensamblamos como en el juego del scrabble, veremos la cruz griega, otra manera, en dos dimensiones, aunque quizás más escondida.

Para ser puristas con el juego del scrabble y respetar las reglas de composición de las palabras en el juego hay que hacer que el Cuadrado tenga 26 letras⁶, no 25, pero sucede que la “N” de TENET, debe ser contada doblemente pues sirve de cruzamiento y en el cruzamiento de dos palabras a la vez. La “N” queda en medio y, aunque podemos considerarla doble, aparece como una sola letra. Pero en realidad el Cuadrado, lo que contiene realmente son 28 letras.

SATOR-AREEPO-TENNET-OPEERA-ROTAS son un total de 28 letras.

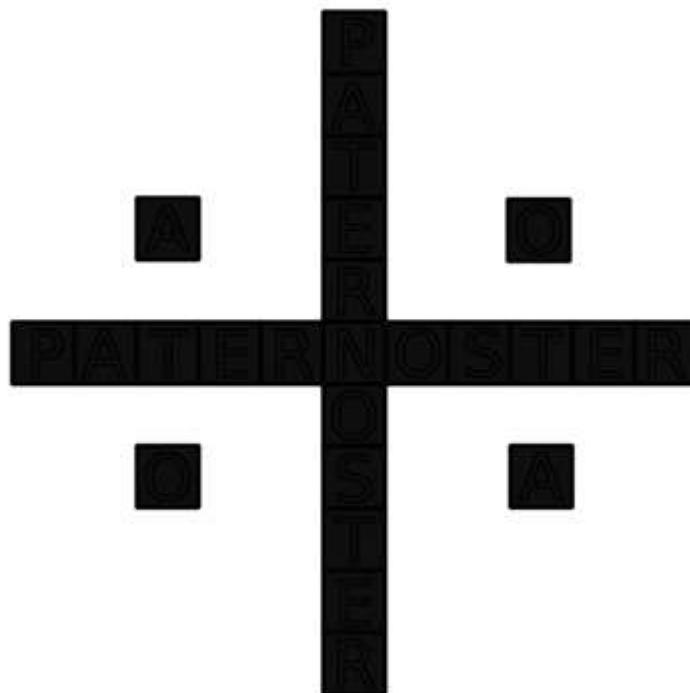
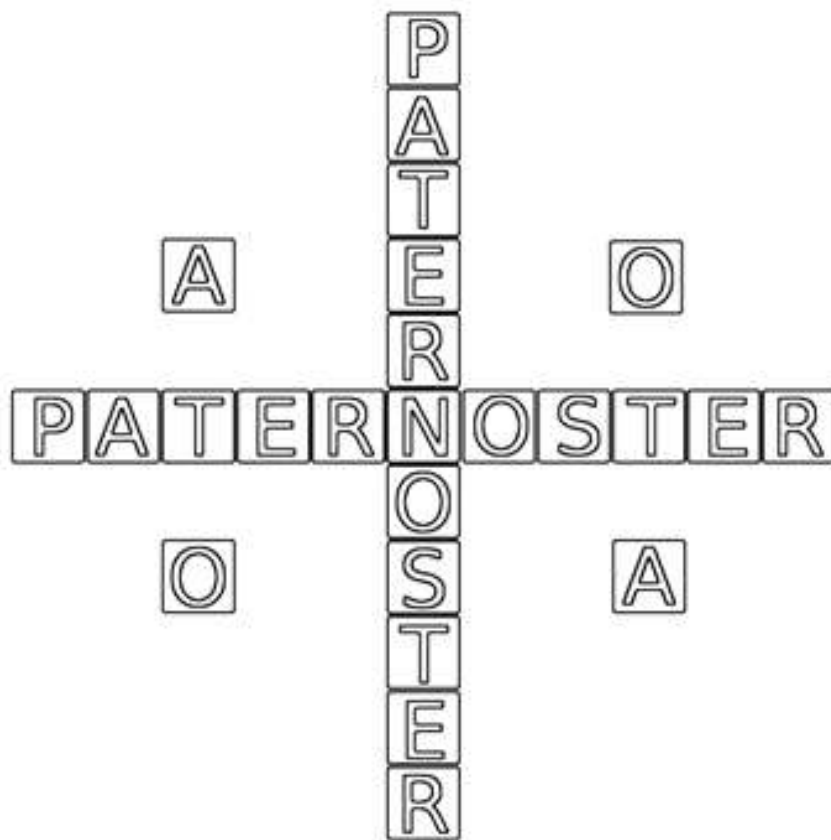
EE-NN-EE son 3 grupos de dos letras que fusionan cada uno en una única, tres en uno, Dios trino y único a la vez, simbología de la Santísima Trinidad.

Cristo estaría en el centro, así como la letra “N” del Cuadrado SATOR, tal como alude el Apocalipsis, Ap. 5:6: “*Y vi en medio del trono a un cordero que era allí como inmolado*”.

Destacan las dos primeras palabras del “Padre Nuestro”, oración enseñada por el propio Jesucristo cuando haba con el Padre en el Monte de los Olivos y transmitida por Cristo a sus discípulos, quedando enmarcada entre las vocales A y O, alfa y omega, principio y fin. Representaría, como el Crismón, el anagrama de Cristo en el que se ve a la Trinidad: Padre: P; Hijo: Cristo, X; Espíritu Santo: alfa y omega, principio y fin. EL es el que ES, “*Yo soy el que soy*”, eternidad, energía pura, el principio y el fin de la existencia misma, el demiurgo universal.

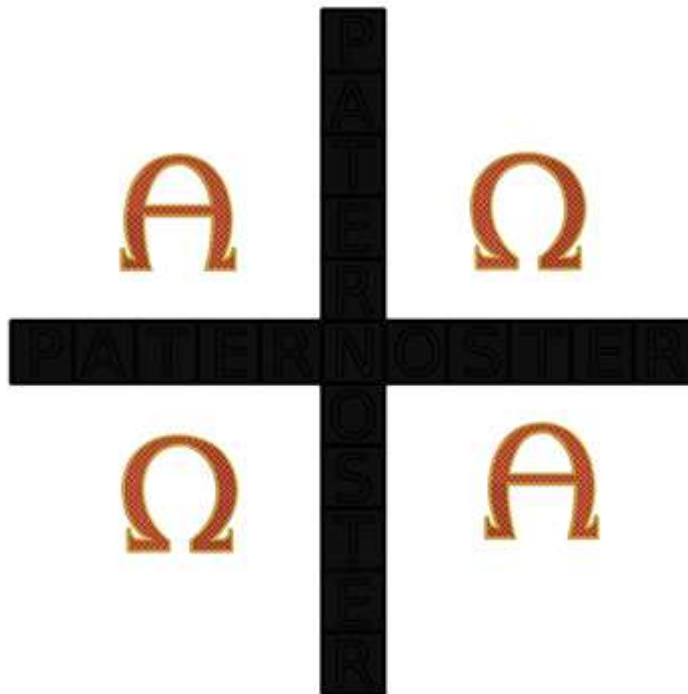
⁵ También significa artesano, autor, creador, plantador y sembrador.

⁶ Hay que recordar igualmente, pensando en las 26 letras, que el Tetragrámaton, el valor del nombre de Dios, YHVH, hace 26 en hebreo.



Cuatro puntos, principio y fin, fin y principio, 4 son también los puntos cardinales y 4 los evangelistas. El Cuadrado sería en realidad una crux dissimulata, una muestra disimulada y expuesta, en uso entre los primeros

cristianos, que tenían que ser discretos durante las persecuciones de los romanos.



Alfa y omega, principio y fin, fin y principio.



Crismón.

El Crismón representa el anagrama de Cristo en el que se ve a la Trinidad: Padre: P; Hijo: Cristo, X; Espíritu Santo: alfa y omega, principio y fin. EL es el que ES, “Yo soy el que soy”, eternidad, energía pura el principio y el fin de la existencia misma, el demiurgo universal.

En el Antiguo Testamento, Isaías 44:6 se cita: *“Así dice YHVH Rey de Israel, y su Redentor, YHVH de los ejércitos: Yo soy el primero, y soy el postrero, y fuera de mí no hay Dios”*.

En el Evangelio de San Juan, Jn. 10:30,38, se cita: *“Yo y el Padre somos uno”*; y en Jn. 14:6 se cita: *“Yo soy el camino, y la verdad, y la vida; nadie viene al Padre, sino por mí”*. Vendría a significar el buen camino a seguir.

En el Apocalipsis, Ap. 1:8,11; 21:6; 22:13, aparecen las palabras de Jesús: *“Yo soy el Alfa y la Omega, el primero y el último...”*.

El sembrador es el padre, nuestro creador, el demiurgo universal.

El Cuadrado encierra dos veces Padre Nuestro y los “A-O”, cuyo inherente significado es “principio-fin”, la repetición no es casual sino intencionada pues todo está minuciosamente pensado en la elaboración del Cuadrado SATOR. El número 2 es un número simbólico y aparece con frecuencia en la Biblia. Representa o significa testimonio, dos son las Tablas de la Ley de Dios, El Antiguo y el Nuevo Testamento son dos libros que configuran la Biblia, etc. La repetición de algo significa confirmación o firme resolución⁷. El número 2 aparece en forma de cruz dos veces en el Cuadro, una vez cuando cruza los TENET y otra cuando se produce cruce entre los dos PATER NOSTER.

AREPO aparece solamente una vez, como si se tratase de un nombre que debe pronunciarse una y única vez, como si fuera el nombre de Dios, que no debe pronunciarse en vano.

Como palíndromo, A R(E) EPO debe leerse al derecho y al revés, OP(E) ERA, encontrándose pues la misma fusión de las dos “E” en un grafema único.

OPE ERA se traduciría como: “por la fuerza soberana”.

Ops-opis, femenino, se traduciría por “la fuerza” y “ERA” constituiría una segunda palabra, que algunos estudiosos como Olivier Perret van Hooff consideran que en realidad es “HERA”, siendo muda la “H”, que se traduciría como “La soberana”.

TENET, vendría a significar mantener, ocupar, dirigir, gobernar; y ROTAS se puede traducir por en ruta, o rueda, pudiéndolo relacionar con la rueda del Samsara o rueda de la vida.

El Cuadrado SATOR pudiera haber servido para infundir ánimo a los cristiano en época de persecuciones, su presencia podría haber sido considerada como el símbolo del dibujo del pez o el símbolo por excelencia, la Cruz. Sería como si Dios directamente hablase a los creyentes lectores. Pudiera haber sido un anagrama secreto entre cristianos que lleva implícita la Cruz, símbolo por excelencia del Cristianismo por ser lugar de martirio y muerte del Salvador, del Redentor, del Maestro, que muere y resucita, que es principio y fin en sí mismo. Y, en realidad, lo que hace el Cuadrado SATOR es una transmisión de las enseñanzas de Cristo y de las Escrituras entre el pueblo cristiano que conoce las claves y que lo habría usado como talismán o protección.

“Doy fe que El sembrador tiene por su fuerza soberana todo el universo”

⁷ Al respecto interesa ver: Gn. 41:32, 45:6-7; Dn. 5:25-30.

A la inversa sería:

“Es todo el universo que por su fuerza soberana mantiene el sembrador . Doy fe”.

Quien realiza el Cuadro SATOR, el artesano que epigrafía, actúa como testigo o notario dando fe de la verdad del contenido de lo que escribe. O quizás el sentido está en que el mismo lector, tras captar el contenido del mensaje, da fe por sí, se convierte en testigo después de asumir el mensaje.

Otro significado es interpretar el Cuadro por medio de la frase:

SAT ORARE POTEN ET OPERA ROTAS

Su significado vendría a semejarse al lema benedictino de *ora et labora* y sería:

“Suficiente poder para orar y para trabajar a diario”

Si bien ROTO, ROTAS, significa rueda o rodar, igualmente significa disco solar o sol, pudiendo entonces traducirse como “día”.

El cuadrado SATOR está presente en muchos lugares, sobre todo en ermitas y monasterios en general y templarios en particular, pues casi todos aceptaron el lema: *“Energía suficiente para orar y para trabajar el día”*, lo que abreviado sería el *Ora et labora*, el ora y trabaja benedictino.



El Auriga de Delfos

Otra interpretación es la que fijándose en la frase “SATOR OPERA TENET”, y dejando el resto por entenderlo como su repetición leída al revés. Es la interpretación que hace G. Gagov, que sería: “El Creador, autor de todas las cosas, mantiene con destreza sus propias obras”. Interpretación que iría paralela al significado que puede dársele al Auriga de Delfos, que firmemente y sin trabajo alguno, asertivamente y casi inmutablemente, gobierna su cuadriga de manera que no se desboquen los caballos.

“*El sembrador, en su carro, dirige con destreza las ruedas*” es otro de los significados atribuidos al Cuadrado SATOR. Indiscutible el paralelismo entre el Cuadrado y el Auriga de Delfos que parecen simbolizar y expresar el mismo contenido.

La perfecta simetría de la totalidad de las letras en torno a la central, el grafema “N” es evidente. Están presentes la Cruz, el simbolismo de la propia “T”, que evoca la Cruz; pero también está presente el otro símbolo capital en el mundo cristiano: el pez.

El pez está simbolizado por la central “N”. La “N” en arameo es “noun”, que en esa lengua se traduce por “pez”; pero el “pez” en griego se escribe **ΙΧΘΥΣ** y se lee ikthys o Ichthys, lo que viene a ser el acróstico de la siguiente declaración de fe: *Jesucristo el Salvador y el hijo de Dios*, sabiendo que cada letra tiene su grafía y su lectura tenemos que:

I : ΙΗΣΟΥΣ (Iēsous)

X : ΧΡΙΣΤΟΣ (Khristos)

Θ : ΘΕΟΥ (Théou)

Υ : ΥΙΟΣ (Uios)

Σ : ΣΩΤΗΡ (Sōtēr)

Lo que en total sería: *Jesucristo el Salvador y el hijo de Dios*.

LA REPRESENTACIÓN DE DIOS PADRE

El Cuadrado SATOR sería, en definitiva, la representación de Dios Padre, actualización de su presencia en el lugar donde se presenta el Cuadrado SATOR. Todo está en los números, la numerología es una ciencia como bien demostró John Nash (1928-2015), matemático estadounidense que contribuyó fundamentalmente a la Teoría de Juegos, a la Geometría Diferencial y al estudio de Ecuaciones en Derivadas Parciales. Su trabajo proporcionó información sobre los distintos factores que gobiernan el azar, así como la toma de decisiones, dentro de los complejos sistemas que se encuentran en la vida cotidiana.

La numerología trata de reducir todo a un solo número que nos habla de un significado concreto. Los números están directamente asociados a nosotros, a través de nuestra fecha de nacimiento, edad,

altura, peso, número de la calle en la que vivimos, el número de hermanos que somos o la cantidad de letras que contiene nuestro nombre.

Los números tienen gran importancia en el cosmos y en nuestras vidas, razón por la cual los estudiosos los usan para conocer algo más sobre lo que permanece oculto e impenetrable. No solamente es campo de alquimistas o nigromantes, no es pseudociencia, el matemático John Nash fue en 1994 Premio Nobel en Ciencias Económicas, pero mientras se convertía en ciencia la numerología cabalística fue ganando puestos en el campo de la razón. Para conseguir resultados se suman todas las cifras hasta reducirlas a un único número. El alfabeto tiene también significado numérico y el Cuadrado SATOR está compuesto por 25 letras.

La numerología establece una relación del TODO con los números, de todo con los números, ya sean acontecimientos, seres vivos o conceptos presentes o futuros. Es una mística relación entre todo lo que existe, todo lo que es, y los números, que tienen capacidad de definición, explicación e incluso adivinación o predicción si se saben leer correctamente, la numerología en profesionales de la materia puede predecir lo mismo que la climatología predice los cambios de tiempo. Se trata de reducirlo todo a números. Los números aparecen en nuestras vidas constantemente y la numerología los utiliza para explicar y/o predecir el futuro o acontecimientos pasados, e igualmente da significado a cosas que permanecen ocultas como es el caso del misterioso Cuadrado SATOR.

En el caso que nos ocupa, aplicando la numerología, se puede asignar a cada letra su valor. Así, el número 1 corresponde a la letra A, el 2 al grafema B y de esta forma procedemos sucesivamente, hasta llegar al número 26 que correspondería a la letra Z.

Descomponemos las palabras en grafemas individuales y les asignamos su valor con lo que la palabra daría una suma de letras a la que le daríamos su equivalencia en números. Una vez hecho esto sumaríamos todos los números correspondientes a una misma palabra; y, cuando queden cifras de dos guarismos, reduciríamos éstos a una sola cifra, sumándolos. Tendremos así que la suma de los guarismos de cada una de las palabras tiene el mismo resultado, es igual a 1, lo que habla de un solo y único Dios:

$$\mathbf{S A T O R} \Rightarrow \mathbf{S + A + T + O + R} \Rightarrow 19 + 1 + 20 + 15 + 18 = 73 \Rightarrow 7 + 3 = 10; 1+0= \mathbf{1}$$

$$\mathbf{A R E P O} \Rightarrow \mathbf{A + R + E + P + O} \Rightarrow 1 + 18 + 5 + 16 + 15 = 55 \Rightarrow 5 + 5 = 10; 1+0= \mathbf{1}$$

$$\mathbf{T E N E T} \Rightarrow \mathbf{T + E + N + E + T} \Rightarrow 20 + 5 + 14 + 5 + 20 = 64 \Rightarrow 6 + 4 = 10; 1+0= \mathbf{1}$$

$$\mathbf{O P E R A} \Rightarrow \mathbf{O + P + E + R + A} \Rightarrow 15 + 16 + 5 + 18 + 1 = 55 \Rightarrow 5 + 5 = 10; 1+0= \mathbf{1}$$

$$\mathbf{R O T A S} \Rightarrow \mathbf{R + O + T + A + S} \Rightarrow 18 + 15 + 20 + 1 + 19 = 73 \Rightarrow 7 + 3 = 10; 1+0= \mathbf{1}$$



SENTIDO MÁGICO

Existen interpretaciones relacionadas con el esoterismo y la alquimia, teniendo relación con los constructores de catedrales, entre ellos se sitúa el principio de la masonería dado la numerosa simbología gráfica que aparece en las catedrales, como la de Sevilla. La relación con los constructores de catedrales es mencionada por Louis Charpentier en *Les Jacques et le mystère de Compostelle*. Igualmente se relaciona con la teoría quiliásmica o el milenarismo, esta hipótesis que analiza el Cuadrado utilizando guarismos, sustituyendo las letras por números, formándose con ello una matriz, de su resolución se podría derivar una especie de calendario antiguo⁸.

Para Pedro Guirao, en su obra *La Protohistoria*, el Cuadrado vendría a esconder el secreto de la cuadratura del círculo.

Rafael de Cózar en su *Talismanes literarios*, presenta de igual forma la existencia de diversos desarrollos cabalísticos y matemáticos que parten de la configuración formal de un texto poético. Basándose en sus exigencias métricas viene a desarrollar formas geométricas herméticas y con ellas concluye que las razones de su conformación quizás sean más estéticas que filosóficas.

El Cuadrado SATOR lo descubre Matheo Della, arqueólogo italiano, en 1936 entre las ruinas de Pompeya y muchos desde entonces le atribuyeron un sentido mágico. Realmente puede tenerlo, pero es el de ser una invocación, la actualización de toda una filosofía y de la naturaleza del Creador y su obra.

⁸ Es la teoría de Saulo Ruiz Moreno en su obra *Los Albores de la Eternidad*.

Existe una variante de Cuadrado SATOR, lo encontramos en en *The Book of the Sacred Magic of Abra-Melin the Mage*, el Libro de la Sagrada Magia de Abra-Melin el Mago, y se trataría de un encantamiento para conseguir el amor de una doncella.

S	A	L	O	M
A	R	E	P	O
L	E	M	E	L
O	P	E	R	A
M	O	L	A	S

MANDALA

Si seguimos a Karl Jung en su definición de mandala tendríamos que su significado es ser un símbolo universal fijado en el inconsciente colectivo.

El pasaje sobre La Sabiduría del libro de Los Proverbios dice: *“Yo estaba a su lado como arquitecto jugaba en su presencia, jugaba con la bola del mundo...”*(Prov. 8,30).

Este juego de la Sabiduría combinaría los elementos... dirigiéndolos, induciéndolos, adiestrándolos, para que así pudieran cristalizar y cumplir su misión sobre el soporte, sobre la materia sobre la que se fija el mensaje. Sería, como en el Nudo de Salomón, una especie de laberinto cruz, cruz svástica o sol radiado (Tetractys) cuya misión es girar, girando siempre hacia la derecha, y en su eterno devenir destrógiro, encontraríamos su significado, la eternidad, Él es el que Es, “Yo soy el que soy”, sin más explicación, y con esta breve aseveración queda a la vez todo explicado.

Los laberintos encierran juegos de palabras, significado y formas. Su poder es doble porque tiene el poder de la palabra en sí, su contenido y significación; y la figura geométrica, la forma. Actúa como los orientales mandalas que se utilizan en el culto tántrico para concentrar energía durante la meditación. Suelen representar formas geométricas entrecruzadas para con ello expresar un contenido trascendente, por ejemplo el Shri-Yantra se forma con nueve triángulos entrecruzados y que simbolizan el concepto femenino y masculino, representando en esencia, compendiadamente una imagen de toda la Creación.,

En el caso del Cuadrado SATOR, la figura geométrica se compone con las letras de una frase, que sería mística o un mantra, a repetir cientos de veces, en todas direcciones, algo muy afín a los rezos orientales, pero también presenta semejanzas, por ejemplo con el rezo del Rosario.

AMULETO

Simplemente por expresar palabras alusivas a la Divinidad, el Cuadro SATOR muy seguramente se utilizó como amuleto, como protección, como el símbolo de la Cruz y del pez se utiliza entre los cristianos; como se utilizan las estampas que representan el Corazón de Jesús, las imágenes de la Virgen en sus distintas advocaciones o de los santos, como intercesores entre el hombre que solicita y Dios todopoderoso.

Escribe en forma horizontal y vertical la intitulación del Padre Nuestro, en latín, “Pater Noster”, la oración del Padre Nuestro que el mismo Jesucristo nos enseñara. Además, con las letras de SATOR forma una cruz griega.

F. Grosser observó el conjunto de las letras que lo componen y vio que con ellas se podía formar una cruz, en la que era posible leer la intitulación PATERNOSTER, sirviendo la “N” como punto de inflexión, el centro del cruce es la letra “N”; y sobran dos A y dos O, en los cuatro extremos de la cruz oculta en el Cuadrado SATOR, sabiendo que la “A” y la “O” se traducen por las letras alfa y omega griegas que simbolizan el principio y el fin. Esta *crux dissimulata* serviría de amuleto para santificar y proteger todo lo que estuviera cerca de la misma. Este símbolo habría servido para reconocerse entre los primeros cristianos y de protección en tiempos de persecuciones. En la Media Edad romana el Cuadrado SATOR se inscribía en una serie de normas comunes, así como en objetos cotidianos, utensilios y vasos; e igualmente se encuentran encima de las puertas, en Roma y en otras zonas geográficas. Se creía en sus propiedades mágicas y en la capacidad para alejar los malos espíritus.

La interpretación se refuerza por el hecho de que el Cuadrado contiene también una cruz griega igualmente *dissimulata*, disimulada, y formada por el cruce, en el centro del cuadrado, de TENET que aparece dos veces, la única palabra de la estructura que es palíndroma de sí misma; y además, el mismo grafema “T” fue usado como símbolo y signo de la Cruz.

En los comienzos del siglo XVI Enrico Cornelio Agrippa fue el alquimista que publicó *La oculta filosofía de la magia*, en este libro trataba sobre el Cuadrado SATOR como un cuadrado mágico y lo usó contra el mal de ojos, como amuleto, afirmando que la inscripción contenía una fuerza mágica.

AGLUTINADOR DE FILOSOFÍAS

El Cuadrado SATOR, no sabemos si con intención de su autor, sirvió para unir a distintos pueblos con diferentes filosofías, ya que el mensaje que encierra se antoja común a todas ellas; y, es por este motivo que está presente en las tradiciones griega y hebrea como veíamos en Pompeya.

Pueden observarse en el Cuadrado SATOR triángulos y rombos, considerados elementos o símbolos sagrados. El rombo fue muy utilizado por la Masonería, en esencia el rombo es una estrella de seis puntas oculta, siendo la estrella de seis punta el sello de Salomón, el anagrama por excelencia del pueblo judío.

Moscopulo, matemático bizantino, en su filosofía iniciática pensaba que la misteriosa inscripción en realidad se trataba de un legado del Sol.

Incluso el mundo islámico consideró que contenía oculto el secreto nombre de Alah.

Sin embargo el Abate Tritemio aseguró que el misterioso juego de letras era usado tanto por las fuerzas tenebrosas que siguen al anticristo, como por las fuerzas orientadas hacia la LUZ, y era ese el significado que le daba a que fuera posible leerse al derecho y al revés y de arriba abajo y de abajo arriba, imbuido por un sentido maniqueísta que apelaba tanto al bien como al mal. En este sentido Athanasius Kircher, Jesuita del siglo XVII, afirmaba que representaba lo satánico.

Incluso alguien quiso darle sentido erótico, así Paracelso lo usaba como Talismán erótico.

Con sentido medicinal lo utilizó Girolamo Cardano, que le atribuía propiedades y remedio contra la rabia. De la Edad Media data la tradición de escribir la inscripción del Cuadrado SATOR en un trozo de pan y dárselo a los perros enfermos de rabia, quienes al comerlo sanaban inmediatamente.

El Cuadrado SATOR fue conocido en Egipto y en Abisinia; fue descubierto estampado en una Biblia Carolingia y en uno de los muros de la Catedral de Siena.

Quiroi, cátaro albigense, lo puso en una piedra en los exteriores de la iglesia de San Lorenzo en Rochemaure; también lo habría visto en Trimori, en la solería de la sacristía de una iglesia. Son numerosos los edificios sacros del medievo en los que aparece, en Capestrano, Magliaro, Verona; edificios y centros religiosos franceses e ingleses

BIBLIOGRAFÍA

BRESCIA, T. : “Il vero significato dell’Arepo Sator, il quadrato mágico”, *Mystero*, año V n. 60, Roma, mayo de 2005, págs. 42-46.

CAMILLERI, R.: *Il quadrato mágico*, Rizzoli, Milán, 1999.

CAPONE, B.; IMPERIO, L.; VALENTINI, E.: *Guida all’Italia dei templari. Gli insediamenti templari in Italia*, Edizioni Mediterranee, 1997, ISBN 88-272-1201-9.

CARTIGNY, Charles: *Le carré magique, testament de Saint-Paul*, Diffusion Picard, Paris, 1.984.

GAGOV, G. Gagov: “La soluzione di un antico crittogramma”, *Miscellanea francescana*, 61 1961, págs. 276-82.

GROSSER, Felix: “Ein neuer Vorschlag zur Deutung der Sator-Formel”, *Archiv für Religionwissenschaft*, XXIV 1926, págs. 165-169.

GUARDUCCI, M. : “Il misterioso “Quadrato Mágico”, l’interpretazione di Jérôme Carcopino e documenti nuovi”, *Rivista di archeología classica* 17 , 1965, págs. 219-270.

GWYN GRIFFITHS, J. : “'Arepo' in the Magic 'Sator' Square”, *The Classical Review*, New Ser., 21 1971.

MALAUCCI VIVOLO, F. P.: *E l'acqua zampillerà dal deserto. Testimonianze giudaiche e cristiane a Pompei prima del 79*, Carcavallo, Nápoles, 1990.

MATHIEU, Jean-Marie: “Le carré SATOR, le Pater Noster et la Croix”, *Le Cep n°44*, julio de 2.008. Centre d'Etudes et de Prospectives sur la science: www.le-cep.org en <http://www.contrelitterature.com/archive/2008/09/19/le-carre-sator-le-pater-noster-et-la-croix.html>, consultado el 25.05.2.017.

MOLERO ALCARAZ, Leonor E: *Comentario filológico de un epígrafe latino* en "http://institucional.us.es/revistas/philologia/4_2/art_12.pdf" consultado el 28.05.2.017.

SUBIRAN, Jean: *L'élosion dans la poésie latine*, Paris, C. Klincksieck, 1.966.

VINEL, Nicolas: “Le judaïsme caché du carré SATOR de Pompéi”, *Revue de l'histoire des religions*, Ed. Armand Colin, Paris, 2.006, págs.173-194.

